

Ref.	Con.	Pre-Nuclear	Nucleus	Post-nuclear
1		[laba ga mariuana]	ein danga	paeamao. banana.sp & marijuana this thing bad <i>Banana [beer] and marijuana, this is a bad thing.</i>
2a	Kapepei elders	ga kakau, & youth	gau I	na-keo 1s-speak
2b		[kado-nga ngan do-NOM GP	un-nga drink-NOM	iaba banana.sp & ean-nga consume-NOM
2c			guas mariuana tobacco marijuana	ein danga paeamao. this thing bad ngansa i-paeabu ngan le-da mado-nga tuanga-i]. because 3s-destroy GP AG-1in sit-NOM village-LOC <i>Elders and young people, I speak truly to you, the behaviour with regard to drinking banana [beer] and consuming marijuana tobacco, this is a bad thing, because it destroys our living in the village.</i>
3a	be ADD	[oangga if	sai i-longo linge-g mao, who 3s-hear voice-1s NEG	
3b	be ADD	i-an 3s.consume	guas paeamao tobacco bad	
3c	ga &	i-un iaba,] 3s-drink	banana.sp	
3d	eine ga this IRR		i-paeabu ngan i-uae ede pade 3s-destroy GP 3s-companion one ADD	
3e			ga i-mate. IRR 3s-die	<i>Yes, if anyone doesn't listen to my voice, but consumes bad tobacco and drinks banana [beer], then he will destroy his fellow companion so that he dies.</i>
4a			Na-keo tautaunga pa-gimi, 1s-speak truly at-you.pl	
4b		[kado-nga toa bedane] do-NOM REL like.this	eine paeamao this bad	
4c			[ngansa{oangga kado-nga toa bedane i-uotot somisomi tuanga-i,} because if do-NOM REL like.this 3s-happen.IMPF always village- LOC	
4d	eine ga this IRR		panua busa ga ti-matemate ngan kado-nga toa bedaoa]. people many IRR 3p-die.IMPF GP do-NOM REL like.that	<i>I speak truly to you, behaviour like this is bad because, if behaviour like this is always coming about in the village, then many people will be dying from such behaviour.</i>

Ref.	Con.	Pre-Nuclear	Nucleus	Post-nuclear
5a			Deo i-kado gita God 3s-do 1in	
5b			<i>God made us</i>	ga ta-ot. IRR 1in-happen <i>so that we came about.</i>
6a			l-uangga ta-mate somisomi mao, 3s-want 1in-die always NEG	
6b				ngansa kado-nga toa bedane i-nasi ei e-le kim-nga mao]. because do-NOM REL like.this 3s-follow 3s 3s-AG want-NOM NEG <i>He intends [that] we never die, because behaviour like this doesn't follow his desire.</i>
7			Eine i-nasi Satan e-le kim-nga. this 3s-follow Satan 3s-AG want-NOM	
				<i>This here follows Satan's desire.</i>
8a		[Oangga if	gita toa ngada ne ta-bada oatai-nga ngan 1in REL all here 1in-get know-NOM GP	Deo e-le laulau ae-a posa-nga], God 3s-AG leaf 3s-EXP talk-NOM
8b	eine ga this IRR		le-da mado-nga tuanga-i ga i-uot kemi, AG-1in sit-NOM village-LOC IRR 3s-become good	
8c	ta &.so		tini-da i-gelgel somisomi exterior-1in 3s-be.happy always	
8d	ga &		i-lalala 3s-walk	
8e	ga &		i-la. 3s-go	
	<i>then</i>		<i>If all of us here get knowledge about God's book's talk our living in the village will become good, and so we will be happy always and it will continue and go on.</i>	
9a			Gau na-keo pade, I 1s-speak ADD	
9b	[marijuana marijuana		ga iaba] eine danga paeamao. & banana.sp this thing bad	
				<i>I say again, marijuana and banana [beer] is a bad thing.</i>

Ref.	Con.	Pre-Nuclear	Nucleus	Post-nuclear
10a		[Oangga if	eao un iaba 2s.SUB 2s.drink banana.sp	
10b		mao or	ean mariuana], 2s.consume marijuana	
10c	eine this		i-kado go 3s-do 2s.GP	
10d				ga le-m tub-nga i-uot paeamao. IRR AG-2s grow-NOM 3s-become bad
<i>If you(sg) drink banana [beer] or consume marijuana, then it makes you so that your growth becomes bad.</i>				
11	Ga pade, & ADD And also,		oatai naurata ae-a 2s.know work 3s-EXP do-NOM NEG	kado-nga mao.
<i>And also, you won't experience the doing of work.</i>				
12a			Mado 2s.sit	
12b	be ADD		melengleng alele. 2s.wander around	
<i>You(sg) sit and also wander around.</i>				
13			Oatai ngan earum-nga le-m kaokao eta mao. 2s.know GP plant-NOM AG-2s sweet.potato one.IR NEG	
<i>You(sg) won't experience the planting of any sweet potato.</i>				
14			Oatai ngan earum-nga le-m niu eta mao. 2s.know GP plant-NOM AG-2s coconut one.IR NEG	
<i>You(sg) won't experience the planting of any coconuts.</i>				
15a			Gimi manta a-tnan you.pl must 2p-leave	[gid kado-nga toa bedaoa], 3p do-NOM REL like.that
15b	ta &.so		a-nasi gid kado-nga 2p-follow 3p do-NOM	kemikemi good.PL
15c				[mambe Deo i-kim]. like God 3s-want
<i>You(pl) must leave behaviour like that, and so follow good behaviour as God desires.</i>				

Ref.	Con.	Pre-Nuclear	Nucleus	Post-nuclear		
16a	[Ngan kado] GP	2s.do				
16b	ta &.so		a-nasi 2p-follow	Satan Satan	e-le 3s-AG	kim-nga want-NOM
16c	ta &.so		a-unun 2p-drink.IMPF	iaba banana.sp		
16d	ga &		a-eanean 2p-consume.IMPF	guas tobacco	mariuana marijuana	somisomi always
16e	ta &.so		i-paeabu 3s-destroy	ngan GP	gimi. you.pl	
	<i>Otherwise,</i>		<i>you follow Satan's desire and so be always drinking banana [beer] and consuming marijuana tobacco, and so he destroys you(pl).</i>			